

Filed with the Registrar of Regulations
Déposé auprès du registraire des règlements

JUN 11 2020

Number (O. Reg.)
Numéro (Règl. de l'Ont.) → 262/20

[Bilingual]

CONFIDENTIAL
Until made

REG2020.0453.e
14-EC

ONTARIO REGULATION

made under the

EMERGENCY MANAGEMENT AND CIVIL PROTECTION ACT

Amending O. Reg. 82/20

(ORDER UNDER SUBSECTION 7.0.2 (4) - CLOSURE OF PLACES OF NON-ESSENTIAL
BUSINESSES)

1. The title to Ontario Regulation 82/20 is revoked and the following substituted:

ORDER UNDER SUBSECTION 7.0.2 (4) OF THE ACT - STAGE 1 CLOSURES

2. The sixth paragraph of the Regulation is revoked and the following substituted:

And Further, this Order applies within the health units listed in section 0.2 of Schedule 1.

3. The title to Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 1
STAGE 1

4. Section 0.1 of Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following subsection:

(10) The amendments made by Ontario Regulation (number of this amending regulation is to be inserted on filing) take effect at 12:01 a.m. on Friday, June 12, 2020.

262/20

5. Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following section:

Application

0.2 This Order applies within the following health units, as that term is defined in the *Health Protection and Promotion Act*:

1. City of Hamilton Health Unit.
2. City of Toronto Health Unit.
3. Durham Regional Health Unit.
4. Haldimand-Norfolk Health Unit.
5. Halton Regional Health Unit.
6. Lambton Health Unit.
7. Niagara Regional Area Health Unit.
8. Peel Regional Health Unit.
9. Windsor-Essex County Health Unit.
10. York Regional Health Unit.

6. (1) Subsection 1 (3) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “that is not listed in Schedule 2”.

(2) Subsection 1 (4) of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

7. The title to Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 2 STAGE 1 BUSINESSES

8. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 3.1 Public libraries that are in compliance with section 2.1 of Schedule 3.

9. Paragraph 12 of Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

12. Home child care services of up to six children as permitted under the *Child Care and Early Years Act, 2014* and child care centres.

10. Paragraph 13 of Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “cottages and other” and substituting “cottages, resorts and other”.

11. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

13.3 Day camps for children that are in compliance with section 3.2 of Schedule 3.

13.4 Community centres, or facilities for indoor sports and recreational fitness activities, that are exclusively opened for the purpose of providing space for day camps for children described in paragraph 13.3.

12. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

Education and training

29. Universities, colleges of applied arts and technology, private career colleges and other post-secondary institutions that are in compliance with section 5.1 of Schedule 3.

30. Persons approved to provide training for apprenticeship programs under paragraph 5 of section 64 of the *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009*.

31. Providers of in-person pre-apprenticeship programs.

31.1 Providers of in-person health and safety training.

13. Paragraph 34.4 of Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following subparagraph;

- iv. Any national sport organization that is a member of, or is recognized by, either the Canadian Olympic Committee or the Canadian Paralympic Committee or a member club of such an organization.

14. The title to Schedule 3 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 3
APPLICABLE REQUIREMENTS

15. Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following section:

Public libraries

2.1 Every person responsible for a public library shall ensure that the library is closed to the public and that only on-line services, curb-side pickup and the return and delivery of circulating library materials are provided.

16. Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following section:

Day camps for children

3.2 Every person responsible for a day camp for children shall ensure that it is operated in a manner consistent with the document entitled “COVID-19 Guidance: Summer Day Camps”, dated June 1, 2020 and available on a website of the Government of Ontario.

17. Schedule 3 to the Regulation is amended by adding the following section:

Post-secondary institutions

5.1 (1) Every person responsible for a university, college of applied arts and technology, private career college or other post-secondary institutions shall ensure that it does not provide in-person teaching and instruction except in accordance with subsection (2).

(2) On or after July 2, 2020, in-person teaching and instruction may be provided for students that,

- (a) are enrolled in the institution; and
- (b) would be eligible to graduate if they complete components of their program that can only be delivered through the in-person teaching and instruction.

CONFIDENTIEL
jusqu'à la prise du règlement

Reg2020.0453.f14.EDI
14-EC

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION CIVILE ET LA GESTION DES SITUATIONS D'URGENCE

modifiant le Règl. de l'Ont. 82/20

(DÉCRET PRIS EN VERTU DU PARAGRAPHE 7.0.2 (4) - FERMETURE DES
ÉTABLISSEMENTS DES ENTREPRISES NON ESSENTIELLES)

1. Le titre du Règlement de l'Ontario 82/20 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

DÉCRET PRIS EN VERTU DU PARAGRAPHE 7.0.2 (4) DE LA LOI - FERMETURES PRÉVUES PENDANT L'ÉTAPE 1

2. Le sixième paragraphe du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

En outre, le présent décret s'applique dans les circonscriptions sanitaires visées à l'article 0.2 de l'annexe 1.

3. Le titre de l'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE 1 ÉTAPE 1

4. L'article 0.1 de l'annexe 1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(10) Les modifications apportées par le Règlement de l'Ontario **(number of this amending regulation is to be inserted on filing)** prennent effet à 00h 01 le vendredi 12 juin 2020.

262/20

5. L'annexe 1 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Champ d'application

0.2 Le présent décret s'applique dans les circonscriptions sanitaires suivantes, au sens de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* :

1. Circonscription sanitaire de la cité de Hamilton.
2. Circonscription sanitaire de la cité de Toronto.
3. Circonscription sanitaire régionale de Durham.
4. Circonscription sanitaire de Haldimand-Norfolk.
5. Circonscription sanitaire régionale de Halton.
6. Circonscription sanitaire de Lambton.
7. Circonscription sanitaire régionale de Niagara.
8. Circonscription sanitaire régionale de Peel.
9. Circonscription sanitaire de Windsor-comté d'Essex.
10. Circonscription sanitaire régionale de York.

6. (1) Le paragraphe 1 (3) de l'annexe 1 du Règlement est modifié par suppression de «qui n'est pas visée à l'annexe 2».

(2) Le paragraphe 1 (4) de l'annexe 1 du Règlement est abrogé.

7. Le titre de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

ANNEXE 2 ENTREPRISES VISÉES PAR L'ÉTAPE 1

8. L'annexe 2 du Règlement est modifiée par adjonction de la disposition suivante :

3.1 Les bibliothèques publiques qui sont conformes à l'article 2.1 de l'annexe 3.

9. La disposition 12 de l'annexe 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

12. Les services de garde d'enfants à domicile comptant un maximum de six enfants tel que l'autorise la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance* et les centres de garde.

10. La disposition 13 de l'annexe 2 du Règlement est modifiée par remplacement de «chalets et autres» par «chalets, lieux de villégiature et autres».

11. L'annexe 2 du Règlement est modifiée par adjonction des dispositions suivantes :

- 13.3 Les camps de jour pour enfants qui sont conformes à l'article 3.2 de l'annexe 3.
- 13.4 Les centres communautaires ou les installations destinées aux sports intérieurs et aux activités de conditionnement physique récréatives intérieures qui sont ouvertes exclusivement pour servir d'espace aux camps de jour pour enfants visés à la disposition 13.3.

12. L'annexe 2 du Règlement est modifiée par adjonction des dispositions suivantes :

Éducation et formation

29. Les universités, collèges d'arts appliqués et de technologie, collèges privés d'enseignement professionnel et autres établissements postsecondaires qui sont conformes à l'article 5.1 de l'annexe 3.
30. Les personnes agréées pour offrir la formation dans le cadre de programmes d'apprentissage en vertu de la disposition 5 de l'article 64 de la *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et de l'apprentissage*.
31. Les fournisseurs de programmes de formation préalable à l'apprentissage offerts en personne.
- 31.1 Les fournisseurs de formation en personne en matière de santé et de sécurité.

13. La disposition 34.4 de l'annexe 2 du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- iv. Tout organisme national de sport qui est membre soit du Comité olympique canadien, soit du Comité paralympique canadien, ou qui est reconnu par l'un ou l'autre, ou un club qui est membre d'un tel organisme.

14. Le titre de l'annexe 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

ANNEXE 3 EXIGENCES APPLICABLES

15. L'annexe 3 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Bibliothèques publiques

2.1 Toute personne responsable d'une bibliothèque publique veille à ce que, d'une part, la bibliothèque soit fermée au public et, d'autre part, seuls des services en ligne, des services de collecte sur le trottoir et des services de retour et de livraison de documents destinés au prêt par la bibliothèque soient fournis.

16. L'annexe 3 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Camps de jour pour enfants

3.2 Toute personne responsable d'un camp de jour pour enfants veille à ce qu'il soit exploité d'une manière compatible avec le document intitulé *Document d'orientation sur la COVID-19 : Camps de jour estivaux*, daté du 1^{er} juin 2020, disponible sur un site Web du gouvernement de l'Ontario.

17. L'annexe 3 du Règlement est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Établissements postsecondaires

5.1 (1) Toute personne responsable d'une université, d'un collège d'arts appliqués et de technologie, d'un collège privé d'enseignement professionnel ou d'un autre établissement postsecondaire veille à ce qu'aucun enseignement en personne ne soit dispensé, si ce n'est conformément au paragraphe (2).

(2) Le 2 juillet 2020 ou après cette date, un enseignement en personne peut être dispensé aux étudiants qui réunissent les conditions suivantes :

- a) ils sont inscrits à l'établissement;

- b) ils seraient admissibles à l'obtention d'un diplôme s'ils terminent les composantes de leur programme qui ne peuvent être dispensées que par l'enseignement en personne.

Under the authority delegated by Order in Council 574/2020,
and with the agreement of other ministers as required under that delegation,

En vertu du pouvoir délégué par le décret 574/2020,
et avec l'accord d'autres ministres, tel qu'exigé dans le cadre de cette délégation,

Made by:
Pris par :



.....
Signature (in blue ink / à l'encre bleue)

.....
*Minister of Economic Development,
Job Creation and Trade*

Title of Minister/titre du ou de la ministre

Date and time made: *June 11, 2020; 7⁰⁰ pm*
Date et heure :